

**2007**

Výrobky a systémy pro ochranu a opravy betonových konstrukcí - Definice, požadavky, kontrola kvality a hodnocení shody - Část 7: Ochrana výztuže proti korozi	ČSN EN 1504-7 73 2101
---	-----------------------------

Products and systems for the protection and repair of concrete structures - Definitions, requirements, quality control and evaluation of conformity - Part 7: Reinforcement corrosion protection

Produits et systèmes pour la protection et la réparation de structure en béton - Définitions, prescriptions, maîtrise de la qualité et évaluation de la conformité - Partie 7: Protection contre la corrosion des armatures

Produkte und Systeme für den Schutz und die Instandsetzung von Betontragwerken - Definitionen, Anforderungen, Qualitätsüberwachung und Beurteilung der Konformität - Teil 7: Korrosionsschutz der Bewehrung

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 1504-7:2006. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 1504-7:2006. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.



---

## Národní předmluva

### Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 1015-4 zavedena v ČSN EN 1015-4 (72 2400) Zkušební metody malt pro zdivo - Část 4: Stanovení konzistence čerstvé malty (s použitím přístroje pro stanovení hodnoty penetrace)

EN 1504-1:2005 zavedena v ČSN EN 1504-1:2006 (73 2101) Výrobky a systémy pro ochranu a opravy betonových konstrukcí - Definice, požadavky, kontrola kvality a hodnocení shody - Část 1: Definice

EN 1504-2 zavedena v ČSN EN 1504-2 (73 2101) Výrobky a systémy pro ochranu a opravy betonových konstrukcí - Definice, požadavky, kontrola kvality a hodnocení shody - Část 2: Systémy ochrany povrchu betonu

EN 1504-3 zavedena v ČSN EN 1504-3 (73 2101) Výrobky a systémy pro ochranu a opravy betonových konstrukcí - Definice, požadavky, kontrola kvality a hodnocení shody - Část 3: Opravy se statickou funkcí a bez statické funkce

EN 1504-4 zavedena v ČSN EN 1504-4 (73 2101) Výrobky a systémy pro ochranu a opravy betonových konstrukcí - Definice, požadavky, kontrola kvality a hodnocení shody - Část 4: Konstrukční spojování

EN 1504-5 zavedena v ČSN EN 1504-5 (73 2101) Výrobky a systémy pro ochranu a opravy betonových konstrukcí - Definice, požadavky, kontrola kvality a hodnocení shody - Část 5: Injektáž betonu

prEN 1504-6 nezavedena

EN 1504-8:2004 zavedena v ČSN EN 1504-8:2005 (73 2101) Výrobky a systémy pro ochranu a opravy betonových konstrukcí - Definice, požadavky, kontrola kvality a hodnocení shody - Část 8: Kontrola kvality a hodnocení shody

ENV 1504-9:1997 zavedena v ČSN P ENV 1504-9:2000 (73 2101) Výrobky a systémy pro ochranu a opravy betonových konstrukcí - Definice, požadavky, kontrola kvality a hodnocení shody - Část 9: Obecné zásady pro používání výrobků a systémů

EN 1504-10 zavedena v ČSN EN 1504-10 (73 2101) Výrobky a systémy pro ochranu a opravy betonových konstrukcí - Definice, požadavky, kontrola kvality a hodnocení shody - Část 10: Použití výrobků a systémů a kontrola kvality provedení

EN 1767 zavedena v ČSN EN 1767 (73 2117) Výrobky a systémy pro ochranu a opravy betonových konstrukcí - Zkušební metody - Infračervená analýza

EN 1877-1 zavedena v ČSN EN 1877-1(73 2123) Výrobky a systémy pro ochranu a opravy betonových konstrukcí - Zkušební metody - Reaktivní funkční skupiny epoxidových pryskyřic - Část 1: Stanovení epoxidového ekvivalentu

EN 1877-2 zavedena v ČSN EN 1877-2 (73 2123) Výrobky a systémy pro ochranu a opravy betonových konstrukcí - Zkušební metody - Reaktivní funkční skupiny epoxidových pryskyřic - Část 2: Stanovení aminového čísla pomocí stupně celkové zásaditosti

EN 12614 zavedena v ČSN EN 12614 (73 2149) Výrobky a systémy pro ochranu a opravy betonových konstrukcí - Zkušební metody - Stanovení teploty skelného přechodu polymerů

EN 13062 zavedena v ČSN EN 13062 (73 2135) Výrobky a systémy pro ochranu a opravy betonových konstrukcí - Zkušební metody - Stanovení tixotropie výrobků pro ochranu výztuže

EN 15183 nezavedena

EN 15184 nezavedena

EN ISO 868 zavedena v ČSN EN ISO 868(64 0624) Plasty a ebonit - Stanovení tvrdosti vtlačováním hrotu tvrdoměru (tvrdost Shore)

EN ISO 2811-1 zavedena v ČSN EN ISO 2811-1 (67 3012) Nátěrové hmoty - Stanovení hustoty - Část 1:  
Pyknometrická metoda

EN ISO 2811-2 zavedena v ČSN EN ISO 2811-2 (67 3012) Nátěrové hmoty - Stanovení hustoty - Metoda ponořeného tělesa (Mohrovy vážky)

EN ISO 3219 zavedena v ČSN EN ISO 3219 (64 0347) Plasty. Polymery/pryskyřice v kapalném nebo emulgovaném nebo dispergovaném stavu. Stanovení viskozity rotačním viskozimetrem s definovanou smykovou rychlostí

Strana 3

---

EN ISO 3251 zavedena v ČSN EN ISO 3251 (67 3031) Nátěrové hmoty a plasty - Stanovení obsahu netěkavých podílů

EN ISO 9514 zavedena v ČSN EN ISO 9514 (67 3033) Nátěrové hmoty - Stanovení doby zpracovatelnosti kapalných systémů - Příprava a kondicionování vzorků a směrnice pro zkoušení

EN ISO 11358 zavedena v ČSN EN ISO 11358 (64 0740) Plasty - Termogravimetrie (TG) polymerů - Základní principy

Informace o citovaných předpisech

Směrnice Rady 89/106/EHS z 1988-12-21, o sblížení právních a správních předpisů členských států, týkajících se stavebních výrobků (*Costruction Products Directive - CPD 89/106/EEC*). V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 190/2002 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na stavební výrobky s označením CE, v platném znění.

Upozornění na národní poznámky

Do normy byly k článku 5.1 a do přílohy A doplněny informativní národní poznámky.

Vypracování normy

Zpracovatel: ČVUT, Kloknerův ústav, Praha, IČ 68407700, Ing. Petr Tůma, Ph.D., Doc. Ing. Jiří Dohnálek, CSc.

Technická normalizační komise: TNK 36 Betonové konstrukce

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Tomáš Fejgl

Prázdna strana

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 1504-7  Srpen 2006
---	-----------------------------

ICS 91.080.40

Výrobky a systémy pro ochranu a opravy betonových konstrukcí -  
Definice, požadavky, kontrola kvality a hodnocení shody -  
Část 7: Ochrana výztuže proti korozi  
Products and systems for the protection and repair of concrete structures -  
Definitions, requirements, quality control and evaluation of conformity -  
Part 7: Reinforcement corrosion protection

Produits et systèmes pour la protection et la réparation de structure en béton - Définitions, prescriptions, maîtrise de la qualité et évaluation de la conformité - Partie 7: Protection contre la corrosion des armatures	Produkte und Systeme für den Schutz und die Instandsetzung von Betontragwerken - Definitionen, Anforderungen, Qualitätsüberwachung und Beurteilung der Konformität - Teil 7: Korrosionsschutz der Bewehrung
--	---

Tato evropská norma byla schválena CEN 2006-06-19.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

# CEN

**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2006 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref. č. EN 1504-7:2006 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 6

---

Obsah

Strana

Předmluva

.....  
..... 7

**1** Předmět  
normy

.....  
.. 9

**2** Normativní  
odkazy

..... 9

**3** Termíny a  
definice

..... 10

**4** Funkční vlastnosti pro určená  
použití..... 10

**5**  
Požadavky

..... 11

**5.1** Identifikační  
požadavky

..... 11

**5.2** Požadavky na funkční  
vlastnosti..... 11

**5.3** Uvolňování nebezpečných  
látek..... 12

<b>6</b>	Vzorkování	
	.....	12
<b>7</b>	Hodnocení shody	
	.....	12
<b>7.1</b>	Všeobecně	
	.....	12
<b>7.2</b>	Počáteční zkoušky typu.....	12
<b>7.3</b>	Řízení výroby u výrobce.....	12
<b>7.4</b>	Posuzování, dohled a certifikace řízení výroby u výrobce.....	12
<b>8</b>	Označení a značení štítkem.....	12
<b>Příloha A</b>	(informativní) Minimální četnost zkoušek pro řízení výroby u výrobce.....	13
<b>Příloha B</b>	(informativní) Uvolňování nebezpečných látek.....	14
<b>Příloha ZA</b>	(informativní) Ustanovení této evropské normy, která se týkají ustanovení směrnice EU o stavebních výrobcích	
	.....	15

Strana 7

---

## Předmluva

Tato evropská norma (EN 1504-7:2006) byla vypracována technickou komisí CEN/TC 104 „Beton a souvisící výrobky“, jejíž sekretariát zajiš»uje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do února 2007 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do prosince 2008.

Tato norma byla vypracována subkomisí 8 „Výrobky a systémy pro ochranu a opravy betonových konstrukcí“ (sekretariát zajišťuje AFNOR).

Tato část EN 1504 nenahrazuje žádnou jinou evropskou normu.

Tato norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění základních požadavků směrnice EU o stavebních výrobcích (89/106/EHS).

Vztah ke směrnici EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí této normy

Tato část EN 1504 obsahuje informativní přílohu A, která se zabývá minimální četností zkoušek systému řízení výroby u výrobce.

Tato část EN 1504 je jednou z částí této evropské normy pro výrobky a systémy pro ochranu a opravy betonových konstrukcí. Další části jsou vyjmenovány níže:

EN 1504-1 Výrobky a systémy pro ochranu a opravy betonových konstrukcí - Definice, požadavky, kontrola kvality a hodnocení shody - Část 1: Definice.

*(Products and systems for the protection and repair of concrete structures - Definitions, requirements, quality control and evaluation of conformity - Part 1: Definitions)*

EN 1504-2 Výrobky a systémy pro ochranu a opravy betonových konstrukcí - Definice, požadavky, kontrola kvality a hodnocení shody - Část 2: Systémy ochrany povrchu betonu.

*(Products and systems for the protection and repair of concrete structures - Definitions, requirements, quality control and evaluation of conformity - Part 2: Surface protection systems for concrete)*

EN 1504-3 Výrobky a systémy pro ochranu a opravy betonových konstrukcí - Definice, požadavky, kontrola kvality a hodnocení shody - Část 3: Opravy se statickou funkcí a bez statické funkce.

*(Products and systems for the protection and repair of concrete structures - Definitions, requirements, quality control and evaluation of conformity - Part 3: Structural and non-structural repair)*

EN 1504-4 Výrobky a systémy pro ochranu a opravy betonových konstrukcí - Definice, požadavky, kontrola kvality a hodnocení shody - Část 4: Konstrukční spojování.

*(Products and systems for the protection and repair of concrete structures - Definitions, requirements, quality control and evaluation of conformity - Part 4: Structural bonding)*

EN 1504-5 Výrobky a systémy pro ochranu a opravy betonových konstrukcí - Definice, požadavky, kontrola kvality a hodnocení shody - Část 5: Injektáž betonu.

*(Products and systems for the protection and repair of concrete structures - Definitions, requirements, quality control and evaluation of conformity - Part 5: Concrete injection)*

prEN 1504-6<sup>1</sup> Výrobky a systémy pro ochranu a opravy betonových konstrukcí - Definice, požadavky, kontrola kvality a hodnocení shody - Část 6: Kotvení výztužných ocelových prutů.

*(Products and systems for the protection and repair of concrete structures - Definitions, requirements, quality control and evaluation of conformity - Part 6: Anchoring of reinforcing steel bar)*

EN 1504-8 Výrobky a systémy pro ochranu a opravy betonových konstrukcí - Definice, požadavky,

kontrola kvality a hodnocení shody - Část 8: Kontrola kvality a hodnocení shody.

*(Products and systems for the protection and repair of concrete structures - Definitions, requirements, quality control and evaluation of conformity - Part 8: Quality control and evaluation of conformity)*

ENV 1504-9<sup>2</sup> Výrobky a systémy pro ochranu a opravy betonových konstrukcí - Definice, požadavky, kontrola kvality a hodnocení shody - Část 9: Obecné zásady pro používání výrobků a systémů.

*(Products and systems for the protection and repair of concrete structures - Definitions, requirements, quality control and evaluation of conformity - Part 9: General principles for the use of products and systems.)*

---

<sup>1</sup> Tento dokument je připravován.

<sup>2</sup> ENV 1504-9 bude muset být upravena v rámci schvalování jako EN tak, aby odpovídala konečné verzi této evropské normy.

Strana 8

---

EN 1504-10 Výrobky a systémy pro ochranu a opravy betonových konstrukcí - Definice, požadavky, kontrola kvality a hodnocení shody - Část 10: Použití výrobků a systémů a kontrola kvality provedení.

*(Products and systems for the protection and repair of concrete structures - Definitions, requirements, quality control and evaluation of conformity - Part 10: Site application of products and systems and quality control of the works.)*

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 9

---

## 1 Předmět normy

Tato část EN 1504 specifikuje identifikační požadavky a požadavky na funkční vlastnosti (včetně trvanlivosti) výrobků a systémů pro aktivní a bariérové nátěry, které jsou určeny pro ochranu stávající nenatřené ocelové výztuže nebo ochranu zabetonovaných ocelových prvků v opravovaných betonových konstrukcích.

Tato norma nepokrývá výrobky určené pro ochranu přepínací výztuže a nerezové výztuže proti korozi.

---

**-- Vynechaný text --**